II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2022/1910

ze dne 29. září 2022

o uzavření změn Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) bodem v) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Unie je smluvní stranou Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 (dále jen „dohoda“), která byla uzavřena Unií rozhodnutím Rady 92/580/EHS ([1]), a členem Mezinárodní organizace pro cukr.

(2) Na základě zmocnění uděleného rozhodnutími Rady (EU) 2017/2242 ([2]) a (EU) 2019/2136 ([3]) Komise zahájila jednání jménem Unie s dalšími členy Mezinárodní organizace pro cukr a pod vedením Konference Organizace spojených národů o obchodu a rozvoji změnu dohody.

(3) Jednání o změnách dohody byla uzavřena a znění těchto změn bylo schváleno Mezinárodní radou pro cukr na jejím 57. zasedání v listopadu 2020 a 58. zasedání v červnu 2021.

(4) Veškeré změny dohody dohodnuté při jednání může členům Mezinárodní organizace pro cukr doporučit Mezinárodní rada pro cukr postupem stanoveným v článku 44 dohody.

(5) Rozhodnutí Rady (EU) 2021/1851 ([4]) zmocnilo Komisi, aby hlasovala ve prospěch doporučení, aby členové Mezinárodní organizace pro cukr změnili dohodu při zvláštním hlasování na 59. zasedání Mezinárodní rady pro cukr v listopadu 2021. Mezinárodní rada pro cukr hlasovala jednomyslně pro zmíněné změny dohody.

(6) Podle čl. 44 odst. 1 dohody má každý člen Mezinárodní organizace pro cukr oznámit depozitáři své přijetí změn dohody.

([1]) Rozhodnutí Rady 92/580/EHS ze dne 13. listopadu 1992 o podpisu a uzavření Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 (Úř. věst. L 379, 23.12.1992, s. 15).

([2]) Rozhodnutí Rady (EU) 2017/2242 ze dne 30. listopadu 2017 zmocňující k zahájení jednání o změně Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 (Úř. věst. L 322, 7.12.2017, s. 29).

([3]) Rozhodnutí Rady (EU) 2019/2136 ze dne 5. prosince 2019 o zmocnění k zahájení jednání o změně Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 (Úř. věst. L 324, 13.12.2019, s. 3).

([4]) Rozhodnutí Rady (EU) 2021/1851 ze dne 15. října 2021 o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie v Mezinárodní radě pro cukr ke změnám Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 a k harmonogramu pro jejich provedení (Úř. věst. L 374, 22.10.2021, s. 49).

(7) Změny dohody by měly být schváleny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Změny Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 (dále jen „dohoda“) se schvalují jménem Unie.

Znění změn dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rada učiní jménem Unie oznámení stanovené v čl. 44 odst. 1 dohody s cílem vyjádřit souhlas Unie s tím, že bude pozměněnou dohodou vázána.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 29. září 2022.

Za Radu
předseda
J. SÍKELA

PŘÍLOHA

Mezinárodní dohoda o cukru z roku 1992 (dále jen „dohoda“) se mění takto:

1) Článek 1 se nahrazuje tímto:

„*Článek 1*

Cíle

S ohledem na rezoluci 93 (IV) přijatou Konferencí Organizace spojených národů o obchodu a rozvoji jsou cíle Mezinárodní dohody o cukru z roku 1992 (dále jen „tato dohoda“) tyto:

a) posilovat mezinárodní spolupráci v souvislosti s celosvětovou problematikou cukru a sladidel, jakož i souvisejícími otázkami, včetně bioenergie a výroby paliv na bázi ethanolu z cukrodárných plodin;

b) být fórem pro mezivládní konzultace týkající se trhů s cukrem a sladidly, trhů s vedlejšími cukrovarnickými produkty, jakož i s palivy na bázi ethanolu z cukrodárných plodin;

c) usnadnit obchod prostřednictvím shromažďování a poskytování informací o světovém trhu s cukrem a dalšími sladidly, jakož i bioenergií a palivy na bázi ethanolu z cukrodárných plodin;

d) stimulovat zvýšenou poptávku po cukru a cukrodárných plodinách, zejména pro nepotravinářské účely.“

2) V článku 23 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Rada jmenuje výkonného ředitele zvláštním hlasováním na období čtyř let. Učiní tak nejméně šest měsíců před začátkem jeho funkčního období. Rada může výkonného ředitele jmenovat opětovně zvláštním hlasováním na druhé čtyřleté období. Výkonný ředitel smí být jmenován nejvýše na dvě funkční období. O zvláštních podmínkách jmenování výkonného ředitele rozhodne Rada.“

3) Článek 25 se nahrazuje tímto:

„*Článek 25*

Přijetí správního rozpočtu a příspěvků členů

1. Pro účely tohoto článku mají členové 2 000 hlasů.

2.

a) Každý člen má určitý počet hlasů, který se určí v souladu s odstavcem 3.

b) Žádný člen nemá méně než šest hlasů.

c) Hlasy nelze dělit. Při výpočtu je povoleno zaokrouhlování, aby se zajistilo přidělení plného počtu hlasů.

3. Hlasy se určují každoročně tímto postupem: každý rok od roku 2023 v době, kdy Mezinárodní organizace pro cukr zveřejňuje cukrovarnickou ročenku, se počet hlasů pro každého člena vypočítává na základě těchto ukazatelů a jejich relativní váhy:

— 20 procent hlasů na základě poměrného podílu daného člena na celkovém vývozu členů plus

— 20 procent hlasů na základě poměrného podílu daného člena na celkovém dovozu členů plus

— 20 procent hlasů na základě poměrného podílu daného člena na celkové produkci členů plus

— 20 procent hlasů na základě poměrného podílu daného člena na celkové spotřebě členů plus

— 20 procent hlasů na základě poměrného podílu daného člena na faktoru platební schopnosti. Faktor platební schopnosti odpovídá posledním zveřejněným odhadům pro rozdělení výdajů Organizace spojených národů.

Počet hlasů každého člena se pro každý z výše uvedených ukazatelů vypočítá na základě průměru daného ukazatele za posledních pět let, který byl zveřejněn v posledním vydání ročenky organizace pro cukr. Podíl každého člena na celkovém počtu všech členů pro výše uvedené ukazatele vypočítá výkonný ředitel. Všechny výše uvedené údaje budou členům předány v okamžiku provedení výpočtu.

4. V případě přistoupení člena nebo členů po vstupu této dohody v platnost se jejich hlasy určí podle klíče pro výpočet na základě odstavců 2 a 3. Hlasy stávajících členů se odpovídajícím způsobem přepočtou tak, aby celkový počet hlasů zůstal na 2 000.

5. V případě vystoupení člena nebo členů se hlasy vystupujícího člena nebo členů přerozdělí zbývajícím členům na základě přepočtených podílů pěti ukazatelů členů tak, aby celkový počet hlasů všech členů zůstal na 2 000.

6. Přechodná ustanovení:

a) Pro účely stanovení výchozího bodu pro výpočet úprav se za základ považuje stav členství a rozdělení hlasů v roce 2022.

b) Během prvních pěti let přechodného období nesmí být počet hlasů každého člena o více než 15 % vyšší nebo nižší než počet hlasů dohodnutý pro předchozí rok a během dalších pěti let přechodného období nesmí být počet hlasů každého člena o více než 20 % vyšší nebo nižší než počet hlasů dohodnutý pro předchozí rok. Zaokrouhlování podle odst. 2 písm. c) je povoleno s výjimkou případů, kdy by v jeho důsledku počet hlasů přidělených členovi překročil dohodnuté procentní podíly.

c) Pro účely stanovení příspěvku na hlas se hlasy, které nebyly využity v důsledku uplatnění odst. 6 písm. b), nepřerozdělují mezi ostatní členy. Příspěvek na jeden hlas se tedy stanoví na základě přepočteného celkového počtu hlasů za předpokladu, že tento počet nepřekročí 2 000.

d) Platnost přechodného ustanovení skončí do deseti let.

7. Ustanovení čl. 26 odst. 2 týkající se pozastavení hlasovacích práv v případě nesplnění povinností se na tento článek nevztahují.

8. V druhé polovině každého roku přijme rada správní rozpočet organizace na následující rok a stanoví výši příspěvku členů na hlas, který je nutný k dodržení uvedeného rozpočtu, po zohlednění odstavce 6 tohoto článku.

9. Příspěvek každého člena do správního rozpočtu se vypočítá vynásobením příspěvku na hlas počtem hlasů, které podle tohoto článku má, takto:

a) pro členy, kteří jsou členy v okamžiku konečného přijetí správního rozpočtu, platí počet hlasů, který v té době mají, a

b) pro členy, kteří se stanou členy po přijetí správního rozpočtu, se zohledňuje počet hlasů, které obdrží v okamžiku přijetí členství, upravený v poměru ke zbývající části období, na něž se rozpočet nebo rozpočty vztahují; příspěvky ostatních členů se nemění.

10. Rada může zvláštním hlasováním přijmout opatření, která považuje za vhodná ke zmírnění dopadů na příspěvky členů v důsledku možného omezení počtu členů v době přijetí správního rozpočtu na rok 2024 nebo v důsledku jakéhokoli významného poklesu počtu členů po tomto datu.“

4) Článek 32 se nahrazuje tímto:

„*Článek 32*

Informace a studie

1. Organizace působí jako středisko pro shromažďování a zveřejňování statistických informací a studií o světové produkci, cenách, vývozu a dovozu, spotřebě a zásobách produktů v odvětví cukru, jakož i daních z nich.

2. Členové se zavazují, že ve lhůtě, která může být stanovena v jednacím řádu, poskytnou veškeré dostupné statistiky a informace, které mohou být v tomto jednacím řádu označeny jako nezbytné k tomu, aby organizace mohla plnit své funkce podle této dohody. Bude-li to nezbytné, použije organizace relevantní informace, které má k dispozici z jiných zdrojů. Organizace nezveřejňuje žádné informace, které by mohly sloužit k identifikaci činností osob nebo společností, které vyrábějí, zpracovávají nebo uvádějí na trh produkty v odvětví cukru.“

5) Článek 33 se nahrazuje tímto:

„*Článek 33*

Hodnocení trhu, spotřeba a statistika

1. Rda zřídí Výbor pro hodnocení trhu, spotřebu a statistiku v souvislosti s produkty v odvětví cukru složený ze všech členů, kterému předsedá výkonný ředitel.

2. Výbor průběžně přezkoumává problematiku týkající se světového hospodářství v oblasti produktů v odvětví cukru a informuje členy o výsledcích svých jednání; za tímto účelem se schází zpravidla dvakrát ročně. Při přezkumu bere výbor v úvahu všechny relevantní informace, které organizace shromažďuje podle článku 32.

3. Výbor vykonává činnost v těchto oblastech:

a) příprava statistik produktů v odvětví cukru a statistické analýzy výroby, spotřeby, zásob, mezinárodního obchodu a cen produktů v odvětví cukru;

b) analýza tržního chování a faktorů, které jej ovlivňují, se zvláštním zřetelem k účasti rozvojových zemí na světovém obchodu;

c) analýza poptávky po produktech v odvětví cukru, včetně dopadů používání jakýchkoli přírodních a umělých náhražek produktů v odvětví cukru na světový obchod s produkty v odvětví cukru a jejich spotřebu;

d) jiné otázky schválené Radou.

4. Rada každoročně posoudí návrh předběžného pracovního programu s odhadovanými potřebami na zdroje, který vypracuje výkonný ředitel.“

6) Článek 34 se nahrazuje tímto:

„*Článek 34*

Výzkum a vývoj

V zájmu dosažení cílů stanovených v článku 1 může být Rada nápomocna jak ve vědeckém výzkumu a vývoji v oblasti hospodářství souvisejícího s produkty v odvětví cukru, tak při šíření výsledků dosažených v této oblasti. Za tímto účelem může Rada spolupracovat s mezinárodními organizacemi a výzkumnými institucemi za podmínky, že jí nevzniknou žádné další finanční závazky.“

7) Název přílohy se nahrazuje tímto:

„Rozdělení hlasů původně dohodnuté v roce 1992“.